

Т. Розова Е. Тудоровская
М.ГЛИНКА

本书根据 МУЗГИЗ 1955 年版译出

格 林 卡

〔苏〕塔·罗佐瓦等著
金 兆 先 译

*

人民音乐出版社出版
(北京翠微路2号)

新华书店北京发行所发行
北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米 32开 109千文字 5印张
1985年3月北京第1版 1985年3月北京第1次印刷

印数：0,001—5,395册

书号：8026·4360 定价：1.20元



目 次

童年.....	1
在彼得堡.....	6
在国外的年代.....	11
《伊凡·苏萨宁》.....	15
天才焕发.....	28
《鲁斯朗和柳德米拉》.....	35
再度出国.....	46
晚年.....	50
格林卡的传统和俄罗斯的格林卡研究.....	58
格林卡在外国音乐生活和音乐评论中.....	90
格林卡音乐作品目录.....	148

童 年

斯摩棱斯克附近，距叶尔尼亚城 20 俄里，在密林环抱的诺伏斯巴斯克村，居住着一位退休的将军伊凡·尼古拉耶维奇·格林卡，他是位家境不裕的地主，这类人在斯摩棱斯克是常见的。他的领地坐落在捷斯纳河高高的岸边，四周树林、田园、乡村景色如画，这是伊凡·尼古拉耶维奇的祖宅，他的父母居住在这里，他也把自己年轻的妻子叶芙格尼·安德列耶夫娜带到了这里。1804 年 6 月 1 日清晨，他们的儿子米哈伊尔就是在这里出生的。

全家为小格林卡的出世感到欢欣。他的祖母费克拉·亚历山大罗夫娜非常喜爱小孩，她不相信年轻的父母，唯恐他们不会照顾儿童，因此把孙儿放在自己的房间里。当费克拉·亚历山大罗夫娜健在时，米夏（米哈伊尔的爱称）几乎从来没有呆在双亲的房间里，祖母一直为孙儿的健康担心，在秋冬寒冷季节，孩子穿着外套坐在温暖的房间里。只是在温暖的季节，阳光照射的天气才准许米夏由保姆照料在花园中游玩。

孩子体质孱弱，神经质，多病，容易激动。当他念书或者绘画时不愿意别人走近他的跟前，分散他的注意力。人们因此把他叫作碰不得的“含羞草”。

只要孩子生病了；或者仅仅是祖母感觉到他不快活了就把他放在床上，唤来保姆让她给他唱歌和讲故事。保姆阿莫道季雅·

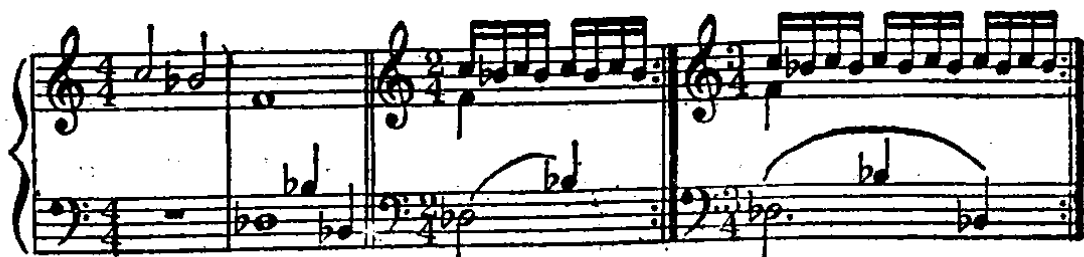
伊凡诺夫娜熟悉许多故事和歌曲，并且唱得颇有技巧。

我们谈到普希金的童年时会想起他的保姆阿琳娜·洛季奥诺夫娜，因为，正是由于她，普希金才熟悉了俄罗斯的民歌诗歌。出色的俄罗斯妇女阿莫道季雅·伊凡诺夫娜同样受到我们的重视，有了她，民歌才进入到格林卡的意识中。俄罗斯民歌始终是格林卡创作的基础，最先他从保姆那里，后来又从其他民间歌手那里听到这些民歌，斯摩棱斯克历来以拥有这类民间歌手著称。可以说，格林卡的整个童年是生活在俄罗斯民间曲调的音响之中的。

小格林卡很早就感觉到仅仅听音乐是不够的，他希望自己演奏。他还不知道任何乐器。晚上从他父母的房间里不时传出了钢琴的音响，有时还有乐队在演奏，但这些音响传不到孩子的耳朵。但是，常有钟声传到他的房间。

在诺伏斯巴斯克的钟楼里有六座尺寸不同的钟，从最小的钟到160普特的庞然大物。它们是米夏的祖父和父亲订制的，按降b小调音阶排列。当然，诺伏斯巴斯克教堂鸣钟人的技巧是出色的。他们能用六座钟奏出真正的曲调来。

请看，诺伏斯巴斯克钟声的曲例：



米夏·格林卡很爱听钟声。不仅如此，他还试图重复唱出听到的曲调，他用两个铜盆巧妙地模仿座钟，并为此十分高兴。

米夏很早就开始学习认字，他的教师，诺伏斯巴斯克教堂的神父伊万·斯塔勃洛夫斯基对这个聪颖的孩子深感满意。米夏能快速和清楚地朗读，画钟楼和村景，唱歌和讲故事。

米夏七岁时，祖母去世了，孩子的生活起了许多变化，他被安置到双亲房间中的儿童室里，格林卡的母亲比祖母更加关心他。她让孩子常去花园散步，不允许他在床上喝茶。米夏过去只是在祖母、保姆、教师的天地中生活，现在他和孩子们，新保姆的两个女儿一同游戏、散步。他可以随时绘画阅读，他所念的书一本比一本更加有趣。

* * *

1812年来到了。拿破仑率领大军入侵俄国，他的部队占领了斯摩棱斯克，城乡居民参加义勇军或者隐蔽入森林参加游击队，斯摩棱斯克的战役成了游击战争的摇篮。许多地主离开了自己的庄园，他们不愿处于敌人的统治下。格林卡一家也去到奥勒尔。直到法国人被赶走以后他们才回到自己的领地，这次的旅行在米夏的记忆中没有留下重大的痕迹。那些留在斯摩棱斯克参加战争的人所讲的故事使他获得更深的印象。

诺伏斯巴斯克村也遭到法国人的入侵。百姓躲入教堂遭到敌人的围困，米夏的第一位老师伊万·斯塔勃洛夫斯基曾经带领大家御敌。

可以想象当格林卡一家回到诺伏斯巴斯克村时斯塔勃洛夫斯基神父给米夏讲了多少有趣的故事，格林卡的邻居和许多亲戚也参加了游击战。米夏当然也听到了许多游击战斗的故事。这些故事增加了他的见闻，深深印入他的脑海。当后来格林卡创造伊凡·苏萨宁、索比尼娜和1812年时期其他英勇爱国者的英雄形象时，1812年御敌入侵的那些斯摩棱斯克游击队员的形象当然会显现在他的眼前。

1812年卫国战争的参与者、库图佐夫的战友亚历山大·伊万诺维奇·季勃里雅诺夫中校，这位饱经世故的学者经常到格林

卡家中作客，孩子们喜欢听他谈话。亚历山大·伊万诺维奇能将每件事都讲的津津有味，米夏特别喜欢和他讲话。这位战斗的军官认识库图佐夫、巴格拉季昂和卫国战争的其他英雄人物。但，不仅是这些谈话丰富了孩子的想象力。

季勃里亚诺夫他的谈话经常涉及远方的热带国家及那些国家里黑肤色的居民，谈到可怖的飓风和江河的激流，谈到那些勇敢的探险者。这位学者赠给米夏一本内容动人的书，书名是《环球漫游历程》。这本书介绍了著名的旅行家瓦斯柯·达·哈玛的探险经历，描写了大海、岛屿、火山和一些著名山峰，这本带有精美图画的书促使格林卡毕生热衷于研究地理，爱好旅行。

但是，音乐依旧胜过米夏的一切爱好。孩子一旦走出了他祖母房间的那个狭隘的天地，新的音乐的印象便向他涌来。离诺伏斯巴斯克八俄里有一座西玛科伏庄园，这是米夏母亲的娘家，那里住着他的舅父。西玛科伏庄园的房屋比诺伏斯巴斯克的房屋更为出色。两层楼的房屋有四十个房间，房屋的中间有一座两层高有两排窗户的大厅。这里可以举行舞会和戏剧演出。他的舅父颇有教养，好客，喜爱音乐。西玛科伏庄园以拥有出色的乐队著称。在西玛科伏当地农奴的家庭中音乐人才倍出。这个出色的乐队不仅演奏舞曲，也演奏莫扎特等作曲家的作品。民歌也占据重要地位。格林卡后来回忆道：“我舅父家的乐队使我欣喜若狂，晚餐时经常演奏俄罗斯歌曲。我在童年时代听到的这些歌曲促使我后来对俄罗斯民歌特别感兴趣。”在诺伏斯巴斯克也经常宴客，在这种场合必然会邀请舅父的乐队到场演奏。客厅中整天传出乐声，甚至在客人离去后，家庭的成员还聚在客厅中，农奴音乐家们还为他们演奏四重奏、五重奏和组曲。米夏习惯于聆听俄罗斯民歌，最初似乎不理解西欧音乐。西欧音乐在气质上和俄罗斯音

乐不同，又是用米夏不常见的乐器——小提琴、大管、双簧管、大提琴等演奏的。

一天，当舅父家的乐队演奏克鲁采尔的四重奏时，米夏的音乐听觉突然得到了启发。格林卡曾经回忆说，这首作品使他产生了新的难以忘怀的印象，他整日为之神往。次日，米夏在绘画课上漫不经心。他在回答教师问话时说：“怎么办呢？音乐是我的灵魂。”自从乐队来到诺伏斯巴斯克之日起孩子就离不开乐队的队员，父亲要求米夏和客人在一起，和孩子们一起跳舞游戏，但米夏经常离开了他的小客人，而和乐队坐在一起。手拿着乐器，模仿着奏出旋律。

米夏的父母看到，对于这个有才能的孩子来说，仅仅进行家庭教育是不够的。他们从彼得堡请来了女家庭教师华尔华拉·费道洛夫娜·克拉梅尔，由她培养米夏准备入寄宿学校攻读。华尔华拉·费道洛夫娜是一位有素养的音乐家，教学严格，米夏开始认真跟她学习弹钢琴。

在彼得堡

1817年冬季来到了，雪橇道路通行以后，格林卡家中开始为孩子的远行进行准备。米夏将去彼得堡，他的双亲认为他需要在都城和学校继续学习，他将要远离家乡五至六年。通过积雪的田野坐在紧闭的带棚马车中，这种长途旅行是令人疲惫乏味的。但是，孩子用幻想驱走了寂寞。他想象着前方期待着他的“新世界”，他将在那里听到许多出色的音乐，而不久以后自己也将成为著名的音乐家。

十三岁的米哈伊尔·格林卡来到了彼得堡。聂夫斯基大街笔直似箭，高大而漂亮的房屋，庄严的涅瓦广场，所有这一切对格林卡产生了神奇的影响，使他兴奋和惊讶。

彼得堡当时有几所不公开招生的学校，接受贵族子弟入学。米夏·格林卡进了其中的一所。孩子学习勤奋。教师中有师范学院教授，他们思想进步，热爱科学，对学生们有重大的影响，教育他们热爱祖国，关心本民族的历史，促使他们思考农奴的命运。他们中间有著名的库尼津教授和未来的十二月党人居海尔贝凯尔。

格林卡的父亲尽力为儿子的学习做出安排，不惜金钱。米夏和三名同学住在一起，父亲为他购置了著名彼得堡匠师季西涅尔制做的钢琴，使他能继续学习音乐。学校教师居海尔贝凯尔居住

在与学生宿舍相邻的房间里，这位年轻的教师性格善良正直，痛恨沙皇专制，后因参加十二月党人起义于1826年被捕，在流放西伯利亚途中牺牲。

进步的教师给寄宿学校带来了俄罗斯社会进步人士中间传播着的自由精神。沙皇政府为人民的不满感到不安，力图进行镇压，人们常因不满言论而被捕流放。普希金就曾因写作反对专制的诗歌被逐离彼得堡。寄宿学校进步教师遭到迫害，居海尔贝凯尔被解雇，学生们为此提出抗议。为首的是亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金的弟弟列夫·普希金。学校当局对肇事者进行惩处，列夫·普希金被开除，借口是学习成绩“不及格”。

1822年格林卡以优异成绩从寄宿学校毕业。在都城学校学过教育的年轻人将在政府机关工作。不久后格林卡开始在交通部办公厅工作。工作事务占时不多，不很费力。格林卡每天在办公室呆五、六小时，他还可以继续学习他热爱的艺术——音乐。他向彼得堡音乐家迈耶尔学习作曲，向英国钢琴家学习钢琴，从意大利歌唱家贝洛尼学习唱歌。他的音乐知识不断增长，音乐的见闻继续扩展。

暑假期间回故乡旅行，这在许多方面帮助格林卡了解音乐的本质。在格林卡家中依旧经常举行家庭音乐会，而格林卡现在已经亲自参加乐队。他经常和海姆贝莱，格林卡家新女家庭教师的丈夫，进行四手联弹。格林卡也十分喜爱管弦乐。

当时他父亲家也有了自己的乐队，此外，西玛科夫的音乐家们每月来诺伏斯巴斯克两次。现在格林卡不仅是聆听音乐了，他要亲自指挥乐队。为此他必须研究每一件乐器。格林卡在较短的期间做到了这一点。后来，乐队的实际知识帮助他创作交响乐作品。

此时他舅舅家的乐队曲目进一步扩充了，格林卡熟悉了许多著名作曲家的作品，他特别喜爱伟大德国作曲家贝多芬的作品。他从中不仅感受到高度的技巧，而且体会到深刻的思想。格林卡也喜爱莫扎特的欢快气息的音乐。西玛科夫音乐家们演奏的法国作曲家凯鲁比尼的豪迈动人的序曲也令他难以忘怀。

俄罗斯民歌始终吸引着他。家中的人们知道米夏是多么爱好农村的节目和民间的歌舞，每当知道他要回乡时家中就开始进行准备。从大厅里移走所有的多余的家具。从村中召来优秀的歌手，欢快的民歌声直到深夜还在传响。格林卡积极参加了这类晚会。

夏季过去了，格林卡又返回彼得堡。俄罗斯都城的音乐生活当时非常活跃。早在1802年就已经建立了爱乐协会。协会举办音乐会，音乐会上演出过伟大德国作曲家亨德尔、海顿、莫扎特、贝多芬的作品。一些著名的欧洲表演家：歌唱家、钢琴家、小提琴家在彼得堡音乐爱好者家中演出。歌剧院舞台上演出法国和意大利作曲家的歌剧。但吸引听众注意力的不仅是外国的艺术，人们对俄罗斯音乐愈来愈感到兴趣了。

俄罗斯当时已经涌现了许多有才能的作曲家和表演家，写过大量歌曲和浪漫曲的作者们：阿里雅勃耶夫、古里廖夫、瓦尔拉莫夫都是格林卡的同时代人，他们十分了解民间歌曲的美。俄罗斯歌手桑杜诺娃、萨莫依洛夫、谢苗诺娃、兹洛夫享有盛誉，西列米提夫伯爵家的农奴歌手以及尤西科夫家的乐队也颇为知名。

1812年卫国战争后公众对俄罗斯民族艺术的兴趣增加了，人民的创作愈来愈引起人们的注意。出现了一些充满英雄主义精神的作品。例如1815年在俄罗斯舞台上演出了俄籍意裔作曲家卡沃斯的歌剧《伊凡·苏萨宁》，歌剧中表现了一位农民英雄人物

的爱国主义功勋，音乐会上演出了清唱剧《米宁和波夏尔斯基》，这是一位农奴出身的作曲家德贾烈夫于1811年创作的，受爱国主义精神激发的听众们十分赞赏这一部清唱剧。

俄罗斯芭蕾舞剧和歌剧的题材，浪漫曲的歌词经常取自俄罗斯文学，普希金的创作特别受到作曲家们的注意。剧院舞台上演出芭蕾舞剧《高加索俘虏》、《鲁斯朗与柳德米拉》。1824年彼得堡剧院上演著名剧作家沙霍夫斯基根据《巴赫契萨拉依喷泉》（又译作《泪泉》）改编的舞剧《克里木汗》以及根据《鲁斯朗与柳德米拉》改编的舞剧《费因》。

当时剧院演出歌剧时还加演某种幕间余兴。这经常是一些小型歌舞演出。公众特别喜欢聆听俄罗斯民族音乐。

格林卡在音乐上花了很多时间，在他一位上级官吏西维尔斯伯爵家里经常举行音乐晚会，格林卡在音乐会上经常演唱，他的老师迈耶尔为他弹钢琴伴奏。

1828年夏天格林卡辞去交通部的职务，这一举动令亲人感到不满。现在他可以全心全意地献身于音乐了。当他在寄宿学校时经常在课余借弹琴消磨漫长冬日的夜晚。他的同学们悄悄地聚拢来听他即兴弹奏一些熟悉的曲调，经常是一些俄罗斯歌曲的主题。格林卡从寄宿学校毕业时已经是彼得堡人所共知的一位有才能的钢琴家。1822年毕业考试举行后，参加毕业庆祝会的来宾欣赏了格林卡的演奏。他弹奏了胡梅尔的钢琴协奏曲。这一时期内他初试身手地写作音乐，主要是根据他喜爱的曲调写一些变奏曲，其中有莫扎特歌剧的主题和流行歌曲《平静的山谷》的主题，这些变奏曲以及他写的浪漫曲很受欢迎。

这些年内格林卡结识了普希金、德尔维格、格里波耶道夫，共同的创作兴趣，对艺术的爱好把他们结合在一起。格里波耶道

夫不仅是一位作家而且是一位作曲家。格里波耶道夫曾在驻波斯大使馆工作，回国后看望他在彼得堡的友人，与格林卡和普希金相逢。他在谈到他的东方之行时，坐在琴旁弹起了一首非常出色的格鲁吉亚歌曲的曲调，琴声激动了听众。普希金为此写了《美人，别在我面前歌唱》这首诗，格林卡为这首诗写了一首浪漫曲。这是三位伟大俄罗斯艺术家真正的创作上的合作。

接触俄罗斯诗人的诗作使格林卡获得了创作上的灵感。他当年的许多浪漫曲都是根据德尔维格、巴丘西科夫、茹科夫斯基、巴拉丁斯基的诗词谱曲的。他也没忘记自己喜爱的俄罗斯民歌，他写了若干民间气质的歌曲《你，美丽的姑娘》、《你，可爱的夜晚》、《秋之夜》。

1825年他写了自己最出色的浪漫曲之一《别诱惑我》(巴拉丁斯基词)，格林卡在这首浪漫曲上热切地表现了内心的颤动和惶惑。浪漫曲的曲调十分动人，仿佛表现了抵御黑暗、向往光明的感情力量。格林卡的浪漫曲在同代人中间很受欢迎。

在国外的年代

十九世纪 20 年代末，格林卡很想赴国外旅行，去异国访问是他多年的愿望。早在青少年时代由于爱读旅行记一类的书籍，他经常幻想去远方旅行。现在，当他决定当一名音乐家的时候，就更加希望接触外国知名的作曲家，以便更好地了解他们的作品。

在所有的国家当中，意大利特别吸引他。这并非出于偶然。因为这个国家早就以它杰出的音乐艺术闻名于世。歌剧正是十六、十七世纪之交在意大利诞生的，后来又在其他国家广泛流传并获得发展。意大利的声乐艺术世界闻名，令格林卡特别感到兴趣。

格林卡是一位出色的歌手。他的音量不大，但他的表演具有表现力和深度。格林卡打算去意大利，幻想向著名意大利声乐教师学习歌唱。

行期不能再拖延了。由于格林卡的健康不佳，医师力劝他易地疗养，在气候温暖的国家居住三年。

1830 年 5 月 7 日格林卡和一位同伴，歌唱家伊万诺夫离开诺伏斯巴斯克。人们当时是乘马旅行，行程缓慢，沿途经常停顿，怀着好奇心的旅行者可以仔细观赏沿途的风光。

旅程经过德国——德累斯顿、莱比锡、法兰克福、美因兹，旅行者经常在德国各地逗留很久，他们欣赏美景，听当地音乐家的演奏，他们从美因兹乘汽船去往科布伦茨，然后徒步旅行到爱

姆斯，格林卡在亚亨获得高度的享受——聆听贝多芬的歌剧《菲德利奥》，伟大德国作曲家的作品深深激动了格林卡，《菲德利奥》的气息壮伟的音乐令《伊凡·苏萨宁》未来的作者十分为之倾心。格林卡在德国的旅行持续四个月，秋天以前他们来到了瑞士，他们通过终年积雪的阿尔卑斯山隘，最终来到了意大利。

阳光照射的伦巴尔第山谷欢迎远方来客。格林卡在米兰居留，然后又访问意大利的其他许多城市，他欣赏热那亚的奇景，登上维苏威火山，观赏威尼斯的华美的建筑物，游览威尼斯雨宫的著名画廊。米兰使他获得十分深刻的印象，一切都使他惊叹，包括用白色大理石建成的米兰教堂，明净的天空和米兰居民的奇特的服装。但最吸引格林卡的是米兰的歌剧院和著名的拉斯卡拉大剧院媲美的卡尔卡诺小剧院。意大利的著名歌手巴斯塔、鲁比尼、哈里等人在这些剧院中演出。格林卡听他们演唱杰出意大利作曲家的歌剧。

作曲家贝里尼和多尼采蒂当时十分著名，他们俩都重视刻画内心感情的情节剧，歌剧的音乐曲调优美，富于色彩。贝里尼的歌剧特别感人。格林卡结识了贝里尼，此后对他一直很关心。格林卡听演出后回到家里在钢琴上弹奏他喜欢的旋律。格林卡最初的“意大利”作品就此产生了。最初这是一些根据贝里尼和多里采蒂歌剧主题写成的钢琴曲和器乐协奏曲。然后格林卡在充分掌握了意大利的音乐特点后写出了独创性的作品。例如，钢琴、单簧管和双簧管《悲怆三重奏》就是他对意大利印象的美好反映。曲中意大利风味的曲调和俄罗斯歌曲和浪漫曲的曲调交织在一起。格林卡思想上从来没有离开祖国。三重奏音乐中表现的激情出于他对祖国的怀念。

格林卡 1843 年写作的钢琴小品中《塔朗泰拉》也将意大利和

俄罗斯民间音乐的典型曲调结合在一起，《塔朗泰拉》舞曲的活跃的节奏和俄罗斯民歌《田野中的一株小白桦》的曲调相结合。

格林卡在意大利居留期间写了很多作品，他的音乐在真挚的感情、独特的表现力方面始终是具有深刻俄罗斯气息的。格林卡说过：“我们北方的居民对事物的感受是不一样的，所获得的印象或者丝毫也打动不了我们，或者深深地令我们铭记在心。”

格林卡尽管喜爱贝里尼和多尼采蒂的作品，但也看出意大利歌剧音乐和意大利歌手演技中的缺点。例如格林卡始终夸赞著名的女歌唱家巴斯塔，但他也不满意地指出过巴斯塔过分注意效果，追求表面的色采，格林卡也认为某些意大利作曲家的音乐不够深刻，其中表面的色采和效果掩盖了感情的纯真和自然。

一天，著名歌剧女歌唱家托齐请求格林卡为她写一首出场的咏叹调，用在多尼采蒂歌剧《浮士德》中，格林卡答应了她的要求，但这位女歌唱家任性地要求格林卡使曲调更适合于她的嗓音。格林卡改写了作品，但托齐仍旧不满意。于是格林卡拒绝了这项不讨好的任务，并发誓不再为她写歌。

意大利的民间生活、大自然、民间音乐会令格林卡十分喜爱，他在浪漫曲《威尼斯之夜》中表现了对意大利的赞美。一天深夜，格林卡坐在他的寓所的阳台上，身旁是他彼得堡的友人。他们在欣赏米兰大教堂的建筑，教堂的一边是明月在照射，另一边是一片暗影。格林卡愉快地呼吸着米兰秋天夜晚的清新的空气。他说道：“能写一首象船歌一样的曲子有多好。”作品写成了，这就是浪漫曲《威尼斯之夜》。作曲家为诗人柯兹洛夫的词谱曲，格林卡的音乐和诗韵相结合，赞美了威尼斯秋天的夜晚。在我们面前的是：明月当空，空气清新，远方传来了船歌的曲调，这是威尼斯船夫的歌。乐音飘荡，仿佛是小船在静静的河水中滑行。整个

浪漫曲充满着欢快动人的感情。

米兰的音乐家很快就熟悉了格林卡，许多米兰人也了解到有一位俄罗斯作曲家来到了意大利。当格林卡走过街头时，常有人指点说：“看！看！就是这位俄罗斯大师。”人们谈到这位俄罗斯大师的杰出才能，谈到他如何了解意大利的音乐，写过什么优秀的作品。他作为一个钢琴家也得到赞赏。格林卡在声乐学习上也获得成效。他的嗓音更加成熟了，比以前更为响亮和有力了。听众们赞赏格林卡巧妙地模仿意大利歌唱家的卓越唱法，其中却又透现出一种纯朴动人的气息。

格林卡自己认为他在意大利的这一段经历给他带来了许多益处。他的生活阅历丰富了，他的作品技巧巩固了。格林卡后来在他的札记中写道：“经常同歌唱家和歌唱爱好者们相聚，使我熟悉了处理各种声部的技巧，使我能为各个声部作曲。”

1833年7月格林卡获悉他的姐姐和姐夫去到柏林。这一消息促使格林卡提前离开意大利，他在七月末离开了米兰。格林卡并未立即返回俄罗斯。他在维也纳耽搁了数月，1833年秋来到了柏林。他在柏林会见了一位音乐理论专家齐格菲·丹恩，他向丹恩学习数月，获得了很大成效，格林卡非常重视他的这位导师，用格林卡的话来说，丹恩使他的音乐理论知识系统化，给他未来的创作工作带来了方便。格林卡感到他的力量在发展和巩固。为了繁荣祖国的艺术而全力发挥自己力量的时刻来到了。新作品的构思已经成熟。格林卡在他的札记中回忆柏林生活时说道：“为民族音乐写作的思想愈来愈明确了。”

1834年4月格林卡父亲逝世的消息来到，深切的悲哀促使他和他的姐姐立即启程返回祖国，四月末他们已经回到了诺伏斯巴斯克。